

# Mercedes Jugend Cup Journal



Siebente Ausgabe

5. Internationales Jugend-Tennisturnier Renningen/Rutesheim

Sonntag, 18.08.2002

## Die ersten Sieger stehen fest

Am gestrigen Samstag wurden beim 5. Mercedes-Benz Jugend Cup die Endspiele der Doppel-Konkurrenzen Girls U16 und Boys U16 ausgetragen. Und es gab einen deutschen Sieg zu bejubeln: In einer spannenden Begegnung besiegten Ralf Weiglein und Timo Gulde die Rumänische Paarung Alexandru Carpen/Ionut-Mihai Beleleu erst im Tie-Break des dritten Satzes. Bei hochsommerlichen Temperaturen sahen zahlreiche Zuschauer ein packendes Match mit vielen hochklassigen Ballwechseln.

Etwas klarer und eindeutiger war das Ergebnis beim Endspiel der Mädchen. Ina Sireteanu/Agnes Szatmari hatten

## The first winners

und Mihaela Buzarnescu gegenüber. Das rein rumänische Match gewann Agnes Szatmari souverän mit 6:2, 6:1.

Völlig unerwartet konnte sich Dominique Rothländer aus Köln gegen die an Nummer zwei gesetzte Rumänin Andra Savu mit 7:6, 6:2 durchsetzen. Begeistert ging das Publikum mit der im zweiten Satz zusehend an Sicherheit gewinnenden Rothländer mit und sah ein auf hohem Niveau geführtes Match. Im Gegensatz zum vergangenen Jahr findet somit ein Endspiel mit deutscher Beteiligung statt.

Yesterday the finals of the double competition Girls U16 and Boys U16 were being played. In an exciting match the German double Weiglein/Gulde had to go to the tiebreak in order to beat the Romanian players Carpen/Beleleu. The weather was great and the visitors could see exciting and long-lasting rallies. In a fair match referee Alexandra Petrova kept her cool and made the right decisions, even in critical situations. The final of the girls was a lot clearer. Sireteanu/Szatmari controlled their opponents Braun/Buzarnescu and took a clear victory 6:0 / 6:2.

The finalists were determined in the single



ihre Gegnerinnen Sarah Braun/Mihaela Buzarnescu jederzeit im Griff und siegten souverän mit 6:0 und 6:2.

In den Einzel-Konkurrenzen wurden die Endspielteilnehmer ermittelt. Bei den Boys U16 standen sich im ersten Halbfinale der Topgesetzte Denis Molceanov aus Moldavien und Slavko Bjelica aus Jugoslawien gegenüber. Beim Stand von 1:2 musste Molceanov jedoch verletzungsbedingt aufgeben. Dafür kämpften in der zweiten Begegnung Ernest Gulbis aus Lettland und Alexandr Nedovesov aus der Ukraine über drei Sätze. Der zweitgesetzte Alexandr Nedovesov setzte sich dabei mit 4:6, 6:3 und 6:2 durch. Nedovesov hatte am Morgen im Viertelfinale den Lokalmatadoren Ralf Weiglein in drei Sätzen bezwungen.

In der ersten Begegnung der beiden Einzel-Halbfinalspiele der Girls U16 standen sich Top-Favoritin Agnes Szatmari

### **Die Finalisten im Jungen-Doppel. The finalists Boys Double.**

competition. In the boys` competition top-seated Moldavian player Molceanov played against Bjelica from Yugoslavia. At 1:2 in the first set Molceanov had to retire due to an injury. The second match, however, went over three sets and second-seated Nedovesov won a close match against Gulbis from Latvia.

In the first semi-final of the girls Szatmari won her match against Buzarnescu, both Romania, as expected with 6:2/6:1. It was a big surprise that Dominique Rothländer from Köln won against second-seated Romanian Andra Savu 7:6, 6:2. The exalted spectators saw a match on a very high level and cheered as Rothländer played better and better in the second set. As opposed to last year, we eventually have a final with German participation.

# Die Finalisten / The Finalists



**Agnes Szatmari**



**Alexandr Nadovesov**



**Slavko Bjelica**



**Dominique Rothländer**

## Ergebnisse vom Samstag:

### Mädchen U16 Einzel, Halbfinale:

#### Girls U16 singles, semifinals:

Agnes Szatmari (ROM) – M. Buzarnescu (ROM) 6:2/6:1  
D. Rothländer (GER) – Andra Savu (ROM) 7:6/6:2

### Jungen U16 Einzel, Viertelfinale:

#### Boys U16 singles, quarterfinals:

D. Molceanov (MDA) – Steven Moneke (GER) w.o.  
Slavko Bjelica (YUG) – Philip Therp (DK) 6:2/5:7/6:4  
Ernests Gulbis (LAT) – D. Piatkowski (POL) 7:5, 6:4  
A. Nadovesov (UKR) – Ralf Weiglein (GER) 6:2, 3:6, 6:1.

## Results of Saturday:

### Halbfinale/semifinals:

S Bjelica (YUG) – Denis Molceanov (MDA) 1:2, ret.  
A. Nadovesov (UKR) – E. Gulbis (LAT) 4:6, 6:3, 6:2.

### Mädchen U16 Doppel, Finale:

#### Girls U16 doubles, final:

Sireteanu/Szatmari (MDA/ROM) – Buzarnescu/Braun (ROM/GER) 6:0/6:2

### Jungen U16 Doppel, Finale:

#### Boys U16 doubles, final:

Gulde/Weiglein (GER) – Carpen/Beleleu (ROM) 5:7/6:4/7:6

## Tagespreis Samstag 17.08. / Daily Price Saturday 17.08.

Ein Wochenende smart fahren inkl. 300 Frei-Kilometer hat gewonnen:  
One week end smart driving including 300 km free has won:

**Dieter Radau**

Die richtige Lösung war:  
The right solution was:

**Alle drei Kreise sind gleich groß!**  
**All three circles are identical.**